

SZENE 19 • NUMMER 7

Darilo za Niko

Du und Jure sucht in einem alten Spielzeug- und Geschenkladen ein Geschenk für Nika. Malfarben hat sie schon. Hat sie einen Zeichenblock?

109 Wörter • 5 Übungen • Dauer: 15 Min.

Fotos an der Wand

Slowenisch

Online lesen & hören



LERNZIEL

Ich kann ein Geschenk aussuchen, nach Preisen und Farben fragen und sagen, was jemand schon hat.

Lena (Lukas) = ■ Jure = ○ Stanka = ▲

■ Jure, koliko si star?

○ Osemindvajset. Zakaj?

■ Samo vprašam.

▲ Dober dan! Kaj iščeta?

○ Darilo za Niko. V soboto bo stara deset let.

Die alte Frau hält einen kleinen grauen Spielzeugkater hoch.

Sie schaut Jure über ihre Brille hinweg an.

▲ Igračo? Majhnega mačka?

○ Že ima pravega mačka.

▲ Iz hiše številka sedem? Ali barve?

○ Barv ima veliko. Vsak dan riše.

■ Kaj pa risalni blok?

○ Dobra ideja. Tega še nima.

Sie legt zwei Zeichenblöcke auf die Theke, einen großen und einen kleinen.

▲ Velik ali majhen? Moder, zelen ali rumen?

○ Rumeno. Niki je všeč.

■ Koliko stane velik?

▲ Osemindvajset evrov. Majhen pa dvanajst.

■ Majhen je premajhen. Veliko riše.

○ Potem velikega. Vsak plača štirinajst evrov.

Die alte Frau nimmt ihre Brille ab und starrt Jure an.

Jure wird rot, bezahlt sehr schnell und zieht dich zur Tür.

▲ Jure! Mali deček s trobento iz hiše sedem! Vsak dan si bil pod
mojim oknom!

○ Dober dan, gospa Stanka. Izvolite denar. Hvala, nasvidenje!

■ Mali deček? Jure?

○ ○ tem ne govorim.

Vokabeln

TÄTIGKEITEN • DEJANJA

vprašati	fragen
iskati	suchen
risati	zeichnen
plačati	bezahlen

ZEIT UND UHRZEIT • URA IN ČAS

polovica	Hälfte
-----------------	--------

FARBEN • BARVE

barva	Farbe
moder	blau

WIE MENSCHEN UND DINGE SIND • LASTNOSTI

drag	teuer
preveč	zu viel

ALLTÄGLICHE DINGE • STVARI

darilo	Geschenk
igrača	Spielzeug
barve	Malfarben
risalni blok	Zeichenblock

HÖREN & VERSTEHEN**L1) WER SAGT DAS**

Lies den Dialog noch einmal. Wer sagt diese Wörter? Kreuze die richtige Person an.

1 Dober dan! Kaj iščeta?

- ☐ A Stanka
- ☐ B Jure
- ☐ C Lena

2 Dobra ideja. Tega še nima.

- ☐ A Lena
- ☐ B Jure
- ☐ C Stanka

L2) WAS BEDEUTET DAS

Kreuze die passende deutsche Bedeutung an.

1 Darilo za Niko. V soboto bo stara deset let.

- ☐ A Ein Geschenk für Nika. Am Samstag wird sie zehn.
- ☐ B Wie viel kostet ein großer?
- ☐ C Ich frage nur.

2 Koliko stane velik?

- ☐ A Wie viel kostet ein großer?
- ☐ B Ich frage nur.
- ☐ C Aus Haus Nummer sieben? Oder Farben?

L3) WIE SAGT MAN DAS

Kreuze den passenden Satz auf Slowenisch an.

1 Ein Spielzeug? Ein kleiner Kater?

- ☐ A Igračo? Majhnega mačka?
- ☐ B Rumen. Niki je všeč.
- ☐ C Jure! Mali deček s trobento iz hiše sedem! Vsak dan si bil pod mojim oknom!

2 Der kleine ist zu klein. Sie zeichnet viel.

- ☐ A Že ima pravega mačka.
- ☐ B Jure! Mali deček s trobento iz hiše sedem! Vsak dan si bil pod mojim oknom!
- ☐ C Majhen je premajhen. Veliko riše.

L4) BRINGE DIE WÖRTER IN DIE RICHTIGE REIHENFOLGE

Schreibe die Wörter in der richtigen Reihenfolge auf die Zeile.

- 1** barve? Iz številka hiše Ali sedem?

- 2** nasvidenje! denar. gospa Stanka. Izvolite Dober dan, Hvala,

L5) WAS PASSIERT ZUERST

Nummeriere die Zeilen in der Reihenfolge, in der sie in der Szene vorkommen.

- ☐ Iz hiše številka sedem? Ali barve?
- ☐ Mali deček? Jure?
- ☐ Dober dan! Kaj iščeta?
- ☐ Osemindvajset evrov. Majhen pa dvanajst.
- ☐ Velik ali majhen? Moder, zelen ali rumen?

SZENE 19 • WÖRTER

Darilo za Niko

Ein Geschenk für Nika

4 Übungen • Dauer: 10 Min.

Fotos an der Wand

Slowenisch

Online lesen & hören



vprašati
fragen



iskati
suchen



darilo
Geschenk



igrača
Spielzeug



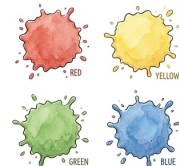
barve
Malfarben



risati
zeichnen



risalni blok
Zeichenblock



barva
Farbe



moder
blau



drag
teuer



preveč
zu viel



polovica
Hälfte

Wörter

AUS DER SZENE

vprašati

fragen

Samo vprašam.

iskati

suchen

Dober dan! Kaj iščeta?

darilo

Geschenk

Darilo za Niko. V soboto bo stara deset let.

igrača

Spielzeug

Igračo? Majhnega mačka?

barve

Malfarben

Barv ima veliko. Vsak dan riše.

risati

zeichnen

Kaj pa risalni blok?

risalni blok

Zeichenblock

barva

Farbe

moder

blau

Velik ali majhen? Moder, zelen ali rumen?

drag

teuer

preveč

zu viel

polovica

Hälfte

plačati

bezahlen

Potem velikega. Vsak plača štirinajst evrov.

NEUE WÖRTER

dati

geben

Dam Niki darilo.

WORTSCHATZ & KOMMUNIKATION**W1) WAS BEDEUTET DAS?**

Was bedeutet das?

1 plačati

- ☐ A zweite
- ☐ B bezahlen
- ☐ C Wohnzimmer

2 drag

- ☐ A spielen
- ☐ B teuer
- ☐ C achtzehn

3 polovica

- ☐ A Hälfte
- ☐ B Tasse
- ☐ C Euro

4 risalni blok

- ☐ A achtzig
- ☐ B Zeichenblock
- ☐ C Guten Morgen

5 vprašati

- ☐ A fragen
- ☐ B jeder
- ☐ C August

6 dati

- ☐ A stellen
- ☐ B geben
- ☐ C zwei

W2) VERVOLLSTÄNDIGE DAS GESPRÄCH

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

Jure Igračo Dober Darilo

_____, koliko si star?

Bedeutung: Jure, wie alt bist du?

Igračo Jure Dober Darilo

_____ dan! Kaj iščeta?

Bedeutung: Guten Tag! Was sucht ihr beide?

Dober Igračo Jure Darilo

_____ za Niko. V soboto bo stara deset let.

Bedeutung: Ein Geschenk für Nika. Am Samstag wird sie zehn.

Jure Darilo Dober Igračo

_____? Majhnega mačka?

Bedeutung: Ein Spielzeug? Ein kleiner Kater?

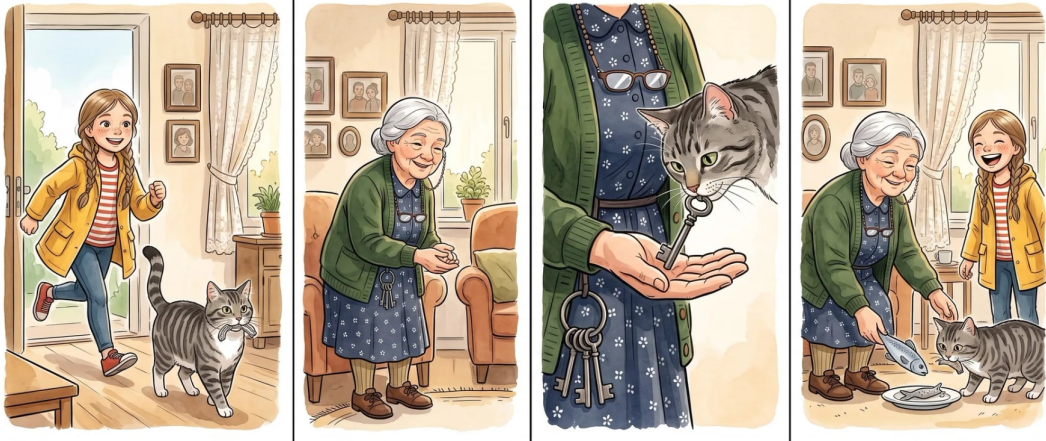
Darilo Dober Že Jure

_____ ima pravega mačka.

Bedeutung: Sie hat schon einen echten Kater.

W3) EIN GESCHENK FÜR DIE OMA

Fülle die Sprechblasen aus.



Ampak Babica No Darilo

Nika: _____! Muri ima darilo zate!

Ana: _____? Zame? Hvala, Muri!

Ana: _____ to je ... moj ključ!

Ana: _____, prav. Ribe zate.

Bedeutung: 1. Oma! Muri hat ein Geschenk für dich!

2. Ein Geschenk? Für mich? Danke, Muri!

3. Aber das ist ... mein Schlüssel!

4. Na gut. Hier ist ein Fisch für dich.

W4) VERVOLLSTÄNDIGE DAS GESPRÄCH

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

Igračo Darilo Dober Jure

_____, koliko si star?

Bedeutung: Jure, wie alt bist du?

Igračo Dober Jure Darilo

_____ dan! Kaj iščeta?

Bedeutung: Guten Tag! Was sucht ihr beide?

Jure Igračo Darilo Dober

_____ za Niko. V soboto bo stara deset let.

Bedeutung: Ein Geschenk für Nika. Am Samstag wird sie zehn.

Jure Darilo Igračo Dober

_____? Majhnega mačka?

Bedeutung: Ein Spielzeug? Ein kleiner Kater?

Dober Že Darilo Jure

_____ima pravega mačka.

Bedeutung: Sie hat schon einen echten Kater.

SZENE 19 • GRAMMATIK

Niki, za Niko, zate

Empfänger und Geschenke

6 Übungen • Dauer: 20 Min.

Fotos an der Wand

Slowenisch

Online lesen & hören



Empfänger und Geschenke

Der Dativ zeigt, wer etwas bekommt: **dam Niki darilo, dam mami knjigo, dam Juretu ključ.** Frage **Komu?**. Ein häufiger femininer Dativ Singular endet auf **-i**, ein maskuliner auf **-u**, mit Stammänderungen bei Namen wie **Jure → Juretu**.

Mit **za** („für“) steht der Akkusativ: **darilo za Niko, za mamo, za Jureta**. Wendungen mit Pronomen sind **zate** (für dich, vertraut), **za vas** (für Sie, höflich), **zame** (für mich). Dativ **mi/ti** kann kurz sein: **Maja mi da torto**.

Form	Beispiel	Bedeutung
Niki	Dam Niki darilo.	Ich gebe Nika ein Geschenk.
Niko	To je darilo za Niko.	Das ist ein Geschenk für Nika.
Juretu	Dam Juretu ključ.	Ich gebe Jure einen Schlüssel.
mi	Maja mi da torto.	Maja gibt mir Torte.
zame	Vesel sem. Darilo je zame.	Ich bin froh. Das Geschenk ist für mich.
mami	Vesel sem. Dam darilo mami.	Ich bin froh. Ich gebe Mama ein Geschenk.

Dam Niki darilo.

Ich gebe Nika ein Geschenk.

To je darilo za Niko.

Das ist ein Geschenk für Nika.

Dam Juretu ključ.

Ich gebe Jure einen Schlüssel.

Maja mi da torto.

Maja gibt mir Torte.

Vesela (Vesel) sem. Darilo je zame.

Ich bin froh. Das Geschenk ist für mich.

Vesela (Vesel) sem. Dam darilo mami.

Ich bin froh. Ich gebe Mama ein Geschenk.

GRAMMATIK

G1) ACHE AUF DIE MUSTER

Unterstreiche die Form, die in dieser Einheit beschrieben wird.

1 Dam Niki darilo.

Bedeutung: Ich gebe Nika ein Geschenk.

2 To je darilo za Niko.

Bedeutung: Das ist ein Geschenk für Nika.

- 3 Dam Juretu ključ.

Bedeutung: Ich gebe Jure einen Schlüssel.

- 4 Maja mi da torto.

Bedeutung: Maja gibt mir Torte.

- 5 Vesela sem. Darilo je zame.

Bedeutung: Ich bin froh. Das Geschenk ist für mich.

- 6 Vesela sem. Dam darilo mami.

Bedeutung: Ich bin froh. Ich gebe Mama ein Geschenk.

G2) WÄHLE DIE FORM

Wähle das passende Wort für die Lücke.

- 1 Dam _____ darilo.

- ☐ A Niko
- ☐ B Nika
- ☐ C Niki

Bedeutung: Ich gebe Nika ein Geschenk.

2 To je darilo za _____.

- ☐ A Nika
- ☐ B Niko
- ☐ C Niki

Bedeutung: Das ist ein Geschenk für Nika.

3 Dam _____ ključ.

- ☐ A Juretu
- ☐ B Jure
- ☐ C Jureta

Bedeutung: Ich gebe Jure einen Schlüssel.

4 Maja _____ da torto.

- ☐ A me
- ☐ B mi
- ☐ C jaz

Bedeutung: Maja gibt mir Torte.

5 Vesela sem. Darilo je _____.

- ☐ A zanjo
- ☐ B zame
- ☐ C zate

Bedeutung: Ich bin froh. Das Geschenk ist für mich.

6 Vesela sem. Dam darilo _____.

- ☐ A mamο
- ☐ B mami
- ☐ C mama

Bedeutung: Ich bin froh. Ich gebe Mama ein Geschenk.

G3) EINE KURZE NACHRICHT ERGÄNZEN

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

Nika Niki

Dam _____ darilo.

Bedeutung: Ich gebe Nika ein Geschenk.

Nika Niko

To je darilo za _____.

Bedeutung: Das ist ein Geschenk für Nika.

Jure Juretu

Dam _____ ključ.

Bedeutung: Ich gebe Jure einen Schlüssel.

me mi

Maja _____ da torto.

Bedeutung: Maja gibt mir Torte.

zate zame

Vesela sem. Darilo je _____.

Bedeutung: Ich bin froh. Das Geschenk ist für mich.

mama mami

Vesela sem. Dam darilo _____.

Bedeutung: Ich bin froh. Ich gebe Mama ein Geschenk.

G4) NÜTZLICHE SÄTZE BILDEN

Bringe die Wörter in die richtige Reihenfolge.

1

darilo.

Niki

Dam

Bedeutung: Ich gebe Nika ein Geschenk.

2 darilo Niko. To je za

Bedeutung: Das ist ein Geschenk für Nika.

3 Dam Juretu ključ.

Bedeutung: Ich gebe Jure einen Schlüssel.

4 torto. mi da Maja

Bedeutung: Maja gibt mir Torte.

5 zame. Darilo Vesela je sem.

Bedeutung: Ich bin froh. Das Geschenk ist für mich.

- 6 darilo mami. Vesela Dam sem.

Bedeutung: Ich bin froh. Ich gebe Mama ein Geschenk.

G5) WAS WÜRDEST DU SAGEN?

Wähle die passenden Wörter für die Situation.

1 Ich gebe Nika ein Geschenk. Du sagst:

- ☐ A Dam Niki darilo.
- ☐ B Dam Nika darilo.

2 Das ist ein Geschenk für Nika. Du sagst:

- ☐ A To je darilo za Nika.
- ☐ B To je darilo za Niko.

3 Ich gebe Jure einen Schlüssel. Du sagst:

- ☐ A Dam Jure ključ.
- ☐ B Dam Juretu ključ.

4 Maja gibt mir Torte. Du sagst:

- ☐ A Maja me da torto.
- ☐ B Maja mi da torto.

G6) VERBINDE AUSSAGEN UND BEDEUTUNGEN

Ordne die Paare zu.

- | | |
|--|---|
| ☐ 1 Maja mi da torto. | ☐ A Maja gibt mir Torte. |
| ☐ 2 Dam Juretu ključ. | ☐ B Das ist ein Geschenk für Nika. |
| ☐ 3 Vesela sem. Darilo je zame. | ☐ C Ich bin froh. Das Geschenk ist für mich. |
| ☐ 4 Vesela sem. Dam darilo mami. | ☐ D Ich bin froh. Ich gebe Mama ein Geschenk. |
| ☐ 5 Dam Niki darilo. | ☐ E Ich gebe Nika ein Geschenk. |
| ☐ 6 To je darilo za Niko. | ☐ F Ich gebe Jure einen Schlüssel. |